

Kivele - Text und Melodie

The musical score consists of four staves of music in G minor (indicated by a 'G' with a sharp sign) and common time (indicated by a 'C'). The first staff starts with a Gm chord, followed by a D7 chord, and ends with a Gm chord. The lyrics are: shlof majn ne - sho-me - le, mayn tay- re ki - ve - le. a - y - liu - liu - liu - liu shlof she mir _____. The second staff begins at measure 9 with a Gm chord, followed by Cm, D, D7, and Gm. The lyrics are: Sis fu-nem ta - tn - iu ge - ku - men a bri- ve - le toy-snt si - se ku-sche shikt er dir _____. The third staff begins at measure 17 with a B chord, followed by Gm, D7, Gm, Gm, Cm, and D7. The lyrics are: Sis fu - nem ta - tn - iu ge - ku-men a bri- ve - le nor vajl du veyst un shlofst nisht eyn _____. The fourth staff begins at measure 25 with a D7 chord, followed by Gm, Cm, D7, and Gm. The lyrics are: shrjb ich zum ta-ten-jiu, as shle-kht is sajn ki - ve - le kh'gib di si - se ku-she dir nisht, neyn _____. Chords are labeled below each staff: Gm, D7, Gm; Gm, Cm, D, D7, Gm; B, Gm, D7, Gm, Gm, Cm, D7; D7, Gm, Cm, D7, Gm.

1.

Schlaf mein neshomele, mein tayr Kivele
Ay-liu-liu-liu. schlaf she mir.
Sis fun dayn tateniu gekumn a brivele,
Toysnt sise kushe shikt er dir,
Sis fun dayn tateniu gekumn a brivele,
Nor vayl du veyst un shlofst nisht eyn.
Shrayb ikh tsum tateniu, as shlekht is sayn Kivele,
Kh'gib di sise kushn dir nisht, neyn

2.

Schlaf mein neshomele, mein tayr Kivele,
Sha, shtil, oy vos is haynt mit dir ?
Sis fun dayn tateniu gekumn a brivele,
Er nemt uns ariber, shraybt er mir.
Sis fun dayn tateniu gekumn a brivele,
Nor ven du vest nisht ruik sayn,
Fort mit mir Moyshele un Leyele un Rivele,
Dikh los ikh do iber gons aleyn.

3.

Shlaf mir, mein kadishl, mein tayr Kivele,
Plog nisht un kveyl mikh nisht umsist.
Khob tsu dem tateniu geshrin a brivele,
Im dertseylt vi sheyn, vi shlekht du bist.
Khob tsu dem tateniu geshrin a brivele,
Nor ven du shlofn vest atsind.
Fort tsu dayn tateniu mit unds oykh mein Kivele,
Krigst di sise kushe oykh, mein kind.